



HAAS+SOHN

ESTUFA DE PELLETS

Placa de características:

Instrucciones de instalación y de uso Estufa de pellets	ES
Fiche descriptive Poele	FR
Schema tecnica strufa Camino	IT
Equipment sheet Fireplace	GB
Tshnicki podaci Kaminsku	HR
Podatkovni list Kaminsko	SLO

Índice

1.	Instrucciones generales	3
2.	Indicaciones generales de seguridad	3
3.	Conexión eléctrica	3
4.	Chimenea	4
4.1.	Condiciones climatológicas	4
4.2.	Tiro de la chimenea con poder calorífico nominal de la estufa	4
4.3.	Conexión a la chimenea	4
4.3.1.	Asignación de múltiples conexiones	4
5.	Instalación	4
5.1.	Distancia mínima a los componentes inflamables:	4
5.2.	Suministro de aire de combustión	5
5.3.	Conexión de aire exterior	5
6.	Funciones de la unidad de mando	6
6.1.	Teclas	6
6.1.1.	Símbolos en la pantalla	6
7.	Funcionamiento de la estufa de pellets	6
7.1.	Combustibles adecuados	6
7.2.	Combustibles no adecuados	7
7.3.	Primera puesta en funcionamiento	7
7.3.1.	Generalidades:	7
7.3.2.	Unidad de mando:	7
7.3.2.1.	Versión de software	7
7.3.2.2.	Selección del idioma	7
7.3.2.3.	Página de inicio	8
7.3.2.4.	Configuración de la temperatura ambiental NOMINAL (temperatura ambiental deseada)	8
7.3.2.5.	Arranque de la estufa de pellets: modo de funcionamiento ENCENDIDO	8
8.	Funciones adicionales de la unidad de mando	8
8.1.	Luz de fondo	8
8.2.	Modo de ahorro de energía: indicación de temperatura ambiental REAL	9
8.3.	Bloqueo de teclas (seguridad para niños)	9
9.	Funciones del menú principal	9
9.1.	Menú principal: seleccionar funciones	9
9.1.1.	Modo de funcionamiento de programa semanal: configuración	9
9.1.2.	Configuración de la hora y la fecha	10
9.1.3.	Configuración del idioma:	10
9.1.4.	Funcionamiento de la curva de calor:	11
9.1.5.	Modo ECO	11
9.1.6.	Llenar a mano (opcional: solo con HSP8)	11
9.1.7.	Brillo y contraste de la pantalla	11
9.1.8.	Software de información: versión	12
10.	Estados de funcionamiento:	12
10.1.	Zona de arranque 1-20 (fase de arranque)	12
10.2.	Calentamiento	12
10.3.	Prueba del quemador (limpieza del quemador)	12
10.4.	Enfriamiento	12
10.5.	Modo ECO	12
10.6.	Pausa	13
10.7.	Desconexión	13
10.8.	Enfriamiento	13
10.9.	Indicación de error: avería	13
10.10.	APAGADO	13
11.	Protección contra el sobrecalentamiento	13
12.	Fallo de corriente	13
13.	Trabajos de limpieza y mantenimiento (véase la hoja del aparato 4)	13
14.	Averías, causas y reparación	13
14.1.	Avería: código de error Fxxx	14
15.	Instrucciones generales / Averías	17
16.	Garantía	17
17.	Pedidos de piezas de recambio / Solicitudes de servicio técnico / Reclamaciones	17

Legenda:  ... Indicación  ... Atención

Lea detenidamente estas instrucciones de uso, en las que se incluye información sobre el funcionamiento y el manejo de esta estufa, así como las formas correctas de calentar para ahorrar combustible y proteger el medio ambiente.

La **hoja del aparato** adjunta forma parte de estas instrucciones de uso.

1. Instrucciones generales

- Cuando abra el embalaje, compruebe si el aparato presenta daños derivados del transporte. En el caso de defectos, informe de inmediato a su distribuidor especializado en estufas.
- Durante la instalación, la conexión y la puesta en funcionamiento del hogar, se deben respetar las normativas nacionales y europeas y las normas locales y relativas a la construcción, así como el reglamento regional para la edificación o la disposición sobre calefacciones correspondientes.
- La estufa descrita en estas instrucciones se ha comprobado según la norma DIN EN14785 y según la norma electrotécnica DIN EN 60335-2-102.

2. Indicaciones generales de seguridad

- La quema de combustibles libera energía calorífica que calienta sustancialmente las superficies de la estufa (p. ej., puertas, cristales de la ventana de la estufa, paredes laterales, pared frontal, salidas de humo).
- El aparato se inicia en «Modo pausa» de forma automática. Debido a la generación de calor en el cristal, hay que asegurarse de que no haya personas no vigiladas que no estén familiarizadas con el funcionamiento de la estufa de pellets en el lugar de instalación.
- Los sistemas de aspiración de aire, como p. ej., instalaciones de ventilación, campanas, secadoras de ropa de escape de aire, etc., u otros hogares no pueden reducir el suministro de aire de la estufa.
- Durante el funcionamiento, la apertura de aire de combustión prevista no puede estar cerrada, estrangulada, estrechada, cubierta u obstruida.
- En estufas con conexión de aire exterior no se puede obstruir ni cerrar la apertura durante el funcionamiento.
- Informe a los niños acerca de estos riesgos y manténgalos alejados del hogar durante el calentamiento.
- La puerta del espacio del hogar solo debe abrirse en el estado de funcionamiento «Apagado» para realizar la limpieza o el mantenimiento. En todos los demás casos, la puerta debe permanecer siempre cerrada.
- La estufa de pellets debe estar conectada correctamente a la chimenea antes de conectarse a la red eléctrica.
- La rejilla de protección que se encuentra en el depósito de pellets no debe retirarse.
- La estufa de pellets solo debe ponerse en funcionamiento con la puerta del depósito cerrada.
- No utilice nunca combustible líquido para poner la estufa de pellets en funcionamiento ni refrescar las brasas existentes.
- No coloque ninguna prenda de ropa sobre la estufa para que se seque.
- Está prohibida la manipulación de materiales fácilmente inflamables y explosivos en la habitación donde se encuentra su estufa en funcionamiento o en las habitaciones contiguas.



La estufa no puede funcionar en la vivienda simultáneamente con sistemas de aireación y de ventilación controlados.



Excepciones:

Los aparatos estancos certificados pueden funcionar conjuntamente con campanas, secadoras de ropa y sistemas de ventilación y aspiración de aire si la estufa se ha conectado de forma estanca.

3. Conexión eléctrica

- La estufa funciona con una tensión de alimentación de red de 230 V 50 Hz.
- Utilice únicamente el cable de alimentación de red original suministrado.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

4. Chimenea



La chimenea debe ser p. ej., de acero inoxidable o cerámica (barnizada por dentro) para que no se deposite hollín. Esto es necesario para que la temperatura del gas de combustión de su estufa sea baja.



Tenga en cuenta las normas nacionales.

4.1. Condiciones climatológicas

Para el funcionamiento seguro del hogar se debe procurar que la chimenea pueda lograr el tiro necesario en la chimenea. Esto se debe tener en cuenta especialmente en los periodos de transición (p. ej., otoño o principios de año) o en condiciones climatológicas adversas (p. ej., viento fuerte, niebla, etc.).

4.2. Tiro de la chimenea con poder calorífico nominal de la estufa

Tiro de la chimenea mín.	6 Pa	si no se alcanza el tiro de la chimenea mínimo, no es posible el funcionamiento correcto del hogar y el quemador y el cristal de la ventana se ensucian más.
Tiro de la chimenea máx.:	15 Pa	si se sobrepasa el tiro de la chimenea máximo permitido, se produce un aumento del consumo de combustible.

4.3. Conexión a la chimenea



Para la conexión a la chimenea, deben utilizarse salidas de humo estancas al gas. También son adecuados los tubos de acero inoxidable flexibles homologados. Tenga en cuenta las normas nacionales.

- La salida de humo se debe instalar de forma segura en el conducto de escape.
- El tubo de escape no se puede instalar en desnivel con respecto a la chimenea.
- Se debe procurar que la salida de humo no se adentre en la sección transversal libre de la chimenea; de lo contrario, podría impedir la ascensión del gas de combustión y la limpieza óptima de la chimenea.
- Para la introducción en la chimenea, se recomienda la utilización de un revestimiento de pared (véase la figura 3).
- Las conexiones horizontales más prolongadas del tubo de escape reducen el tiro necesario de la chimenea.
- Todas las aperturas que conducen a la misma chimenea, como p. ej., aperturas de limpieza de estufas y chimeneas, deben estar cerradas.

4.3.1. Asignación de múltiples conexiones

No está permitida la asignación de múltiples conexiones a la estufa.

5. Instalación

5.1. Distancia mínima a los componentes inflamables:



Durante la instalación de la estufa, se tienen que respetar las normas de protección antiincendios decretadas por las autoridades.

Tenga en cuenta las normas nacionales al respecto.



Se tienen que respetar las distancias de la «parte inferior», «parte lateral» y «parte delantera del área de radiación» mínimas a objetos inflamables o sensibles al calor (p. ej., muebles, papel pintado, revestimientos de madera) o a paredes de soporte que están **indicadas en la placa de características**.

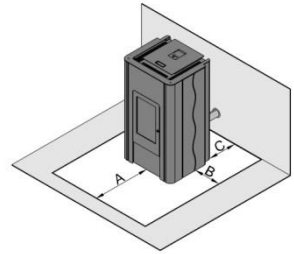


Protección del suelo:

En recubrimientos de suelo inflamables o sensibles al calor, el aparato se tiene que colocar sobre una base no inflamable (véase el dibujo técnico).

Protección del suelo recomendada:

- A** 30 cm, parte delantera
- B** 10 cm, parte lateral
- C** hasta la pared de instalación



5.2. Suministro de aire de combustión



Se debe garantizar que haya aire fresco suficiente en el lugar de instalación.

5.3. Conexión de aire exterior



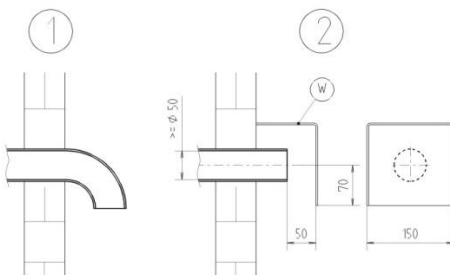
Recomendamos que para el suministro de aire de combustión, utilice la conexión de aire exterior con el objeto de no consumir el aire valioso de la habitación durante la calefacción.

- Para ello, debe conectar la conexión de aire exterior situada en la parte trasera con una manguera o conducción de aire adicional similar y adecuada o a un sistema de chimenea previsto para tal fin. El diámetro de la conducción de aire adicional debe coincidir como mínimo con el diámetro de la conexión de aire exterior de la estufa.
- El extremo de la conducción de aire adicional debe encontrarse al aire libre o en una habitación bien ventilada (sótano).



No se recomienda dirigir el aire frío a través de una conducción directa desde el exterior a la habitación, ya que esto puede causar la formación de agua de condensación.

- Para garantizar suficiente admisión de aire, la conducción no debe superar los 3 m aprox. y no debe presentar demasiados codos.
- Si la conducción va a parar al aire libre, debe terminar en un codo de 90° hacia abajo o con una protección antiviento (véase la figura 4).



- **Figura 4: Protección antiviento de la conducción de aire adicional**



Para lograr un funcionamiento estanco con aparatos estancos certificados, la conexión de aire exterior debe estar conectada.

Para el diseño dimensional de la conducción de aire adicional:

Diámetro de la conducción de aire adicional	Longitud máxima	Número máximo en codos de 90°
50 mm	0,5 m	1
100mm	3 m	3

i Si se sobrepasan las dimensiones, no es posible el funcionamiento correcto del hogar y el quemador y el cristal de la ventana se ensucian más.

6. Funciones de la unidad de mando

6.1. Teclas



Taste „Ein/Aus“ Tecla “Encender/Apagar”



Taste „Plus“ Tecla “Más”

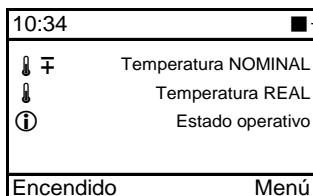



Taste „Minus“ Tecla “Menos”



Taste „OK“ Tecla “OK”

6.1.1.1. Símbolos en la pantalla



Símbolo  : la estufa es apta para WLAN

Función de las teclas

7. Funcionamiento de la estufa de pellets

7.1. Combustibles adecuados

- Pellet de 6 mm de diámetro
- **Identificación: DINplus, norma austríaca ÖNorm M 7135, ENplus-A1**

7.2. Combustibles no adecuados

- La utilización de combustible de calidad inferior o inadmisibles daña el funcionamiento de su estufa de pellets y puede ser causa de la anulación de la garantía.
- La combustión de pellets de madera de calidad inferior provoca que los intervalos de limpieza se acorten y que se consuma más combustible.

Los combustibles inadmisibles son, p. ej.:

- Virutas de madera
- Paja
- Maíz
- Madera para calefacción
- etc.

7.3. Primera puesta en funcionamiento

7.3.1. Generalidades:

Antes de la primera puesta en funcionamiento se debe:

- Retirar los adhesivos que pueda haber presentes.
- Retirar todos los accesorios del depósito o el espacio del hogar.
- Compruebe si el revestimiento del espacio del hogar (véase en la hoja del aparato: Piezas de repuesto del espacio de combustión, imagen 8a) se encuentra en sus fijaciones. Estas se han podido desplazar durante el transporte o la instalación de la estufa.
- Controle si el quemador se encuentra exactamente en el dispositivo fijador.
- Cierre la puerta del espacio del hogar.
- Llene el depósito de almacenamiento con los pellets.
- Conecte el cable de alimentación de red.

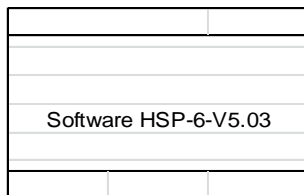


¡Consejo!

Únicamente en la **primera puesta en marcha** coloque aprox. 30 unidades de pellets en el quemador. Esto acelera el proceso de arranque.

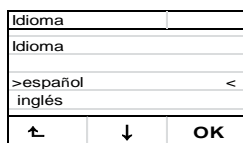
7.3.2. Unidad de mando:

7.3.2.1. Versión de software



En cuanto se conecta el enchufe de alimentación de red, aparece en la pantalla la versión de software durante aprox. 7 segundos, p. ej.:

7.3.2.2. Selección del idioma

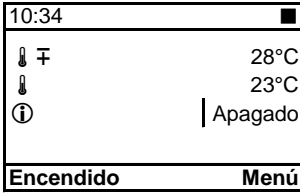


A continuación puede seleccionar el idioma deseado.

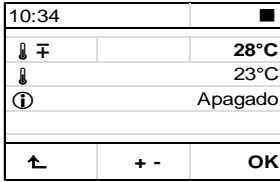
Procedimiento:

Con las teclas «**Más**» o «**Menos**» se puede seleccionar el idioma deseado y confirmar con «**OK**».

7.3.2.3. Página de inicio



7.3.2.4. Configuración de la temperatura ambiental NOMINAL (temperatura ambiental deseada)



Procedimiento:

Con las teclas «**Más**» o «**Menos**» se puede configurar la «**Temperatura ambiental NOMINAL**».

Al pulsar la tecla «**OK**», se guarda el valor configurado.

La «**Temperatura ambiental NOMINAL**» se puede modificar en cualquier momento y con la frecuencia que desee durante el funcionamiento a través de las teclas «**Más**» o «**Menos**».

Condición previa: en la pantalla debe aparecer la página de inicio.



7.3.2.5. Arranque de la estufa de pellets: modo de funcionamiento ENCENDIDO

Procedimiento:

Pulse la tecla «**Encender/Apagar**» en la pantalla de inicio para poner la estufa en funcionamiento.

En el «**Estado de funcionamiento**» aparece ahora «**Arrancar Zona 1**» y se inicia el proceso de arranque.

Al volver a pulsar la tecla «**Encender/Apagar**», se vuelve a desconectar la estufa. En el «**Estado de funcionamiento**» aparece ahora APAGADO.

No obstante, la estufa realiza TODA la fase de arranque hasta alcanzar la temperatura de llama necesaria y solo entonces cambia al estado de funcionamiento de enfriamiento y, a continuación, se apaga.



Durante la primera puesta en funcionamiento, se pueden producir ruidos durante un periodo breve de tiempo.

Generalidades:

Si la fase de arranque no puede finalizar correctamente, es decir, no se genera la llama o no se alcanza la temperatura necesaria en el sensor térmico del gas de combustión, se inicia una desconexión y se produce un mensaje de avería («Error 2 - Fecha y hora»). Antes de arrancar de nuevo, vaciar el quemador y volver a colocarlo.

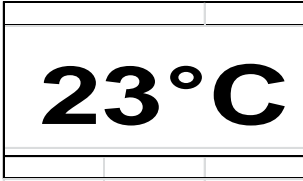
8. Funciones adicionales de la unidad de mando

8.1. Luz de fondo

La luz de fondo de la pantalla se apaga 5 minutos después del último manejo de la unidad de mando y cambia al modo de ahorro de energía.

Al pulsar cualquier tecla, se enciende la luz de fondo. Las teclas de las funciones no están activas hasta que se activa la luz de fondo. La luz de fondo también se activa cuando se produce un mensaje de avería.

8.2. Modo de ahorro de energía: indicación de temperatura ambiental REAL

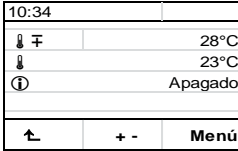


El modo de ahorro de energía de la pantalla se activa automáticamente al cabo de unos minutos. En la pantalla se muestra la temperatura ambiental REAL.

Indicación:

Al pulsar cualquier tecla, vuelve a aparecer la pantalla de inicio al cabo de 3 segundos.

8.3. Bloqueo de teclas (seguridad para niños)



Procedimiento:

Activación:

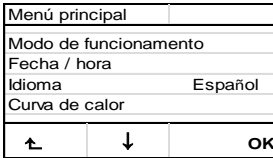
Mantener la tecla **Menú** pulsada durante 10 segundos hasta que en la pantalla aparezca «Bloqueo de teclas activado».

Desactivación:

Mantener la tecla **Menú** pulsada durante 10 segundos hasta que desaparezca de la pantalla «Bloqueo de teclas activado»..

9. Funciones del menú principal

9.1. Menú principal: seleccionar funciones



Condición previa: se muestra la página de inicio.

Al pulsar la tecla **«OK»**, aparece la página del menú principal. Este menú se muestra como un menú desplegable.

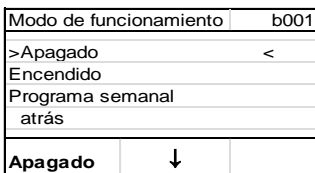
Procedimiento:

Con las teclas **«Más»** o **«Menos»** se pueden seleccionar las funciones. Al pulsar la tecla **«OK»**, se selecciona la función.

El menú principal dispone de las siguientes funciones:

- Modo de funcionamiento
- Fecha/hora
- Idioma
- Curva de calor
- Modo ECO
- Red (opcional: solo visible con el módulo WLAN conectado; véase la descripción del módulo WLAN)
- Llenar a mano (opcional: solo con HSP8)
- Contraste
- Software de información

9.1.1. Modo de funcionamiento de programa semanal: configuración



Procedimiento:

Con las teclas **«Más»** o **«Menos»** se puede seleccionar la función de programa semanal.

Al pulsar la tecla **«OK»**, queda seleccionada la función de programa semanal.

Con las teclas **«Más»** o **«Menos»** se puede seleccionar el **Día de la semana** correspondiente.

- Al pulsar la tecla «OK», queda seleccionado el día.

Programa semanal						
Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do
1 E	00:00	A	06:00	25°		
2 E	06:00	A	18:00	23°		
3 E	18:00	A	24:00	26°		
					<>	Cambiar

- Determinar las zonas de calentamiento:
- Con las teclas «Más» o «Menos» se puede configurar ahora la **Hora de encendido** deseado.
- Al pulsar la tecla cursora derecha, se puede programar la **Hora de apagado** del correspondiente día de la semana.
- Al volver a pulsar la tecla cursora derecha, queda seleccionada la **Temperatura ambiental** deseada
- Con este procedimiento se pueden configurar 3 zonas de calentamiento para cada día con la

- temperatura ambiental correspondiente.

- Símbolo de programa semanal activo:

10:34		
		28°C
		26°C
		Pausa
Menú		

Pulse la tecla «Encender/Apagar» para salir de la función

Inicio temprano: si la estufa se encuentra en pausa entre dos zonas de calentamiento, existe la posibilidad de un inicio temprano pulsando la tecla «Encender/Apagar». Con ello, se selecciona directamente la siguiente zona de calentamiento.

Parada temprana: del mismo modo, se puede accionar una parada temprana pulsando la tecla «Encender/Apagar» durante el calentamiento del programa semanal para que esta finalice una zona de calentamiento. La siguiente zona de calentamiento vuelve a iniciarse como se ha determinado previamente.

9.1.2. Configuración de la hora y la fecha

Fecha / hora	
VI, 13.09.2013	
14:39:28	
	+ - Cambiar

Procedimiento:

Al pulsar la tecla derecha «Ok», se configuran la fecha y la hora deseadas con las teclas centrales «Más» y «Menos».

Con la tecla «Ok» se cambia de la configuración de la fecha a la de la hora.

Al pulsar la tecla «OK», se guarda la configuración.

Pulse la tecla «Encender/Apagar» para salir de la función.

El horario de verano y de invierno no se cambia automáticamente.

Menú principal		1001
Idioma		
>español <		
inglés		
		OK

9.1.3. Configuración del idioma:

Procedimiento:

Con las teclas «Más» o «Menos» se puede seleccionar el idioma deseado.

Al pulsar la tecla «OK», se guarda la configuración.

Pulse la tecla «Encender/Apagar» para salir de la función

9.1.4. Funcionamiento de la curva de calor:

Curva de calor	h003	
Curva de calor		
Factor de configuración		
(2)	2	
↑	+ -	OK

Margen de configuración de la curva de calor de **1 a 4**. Configuración de fábrica: **2**

El valor que se debe establecer está determinado por el tamaño de la habitación que se va a calentar.

Valores indicativos:

- Tamaño de habitación de 20 m² - Valor 1
- Habitación de 25 m² - Valor 2
- Habitación de 30 m² - Valor 3
- Habitación mayor que 30 m² - Valor 4

En el caso de chimeneas antiguas, se debe configurar también un valor superior (superior a 3), con lo que se evita la formación excesiva de condensado en la chimenea.

Procedimiento:

Con las teclas «**Más**» o «**Menos**» se puede seleccionar el valor deseado.

Al pulsar la tecla «**OK**», se guarda la configuración.

Pulse la tecla «**Encender/Apagar**» para salir de la función

9.1.5. Modo ECO

Menú principal	g002	
Modo ECO		
No		
>Sí		
↑	↓	OK

Procedimiento:

Con las teclas «**Más**» o «**Menos**» se pueden seleccionar la fila deseada.

Al pulsar la tecla «**OK**», se guarda la configuración.

Pulse la tecla «**Encender/Apagar**» para salir de la función

9.1.6. Llenar a mano (opcional: solo con HSP8)

Menú principal	
Llenar a mano	
Motor de encaje	activado
↑	Encendido

Procedimiento:

Colocar el cursor en «Llenar a mano» en el menú principal. Pulsar la tecla derecha «**OK**» para conectar.

Ahora se gira el tornillo de transporte, por lo que los pellets se transportan. En cuanto los pellets llegan al quemador a través del tobogán, se pulsa la tecla «**OK**» para configurar el transporte.

El llenado manual se utiliza para la primera puesta en funcionamiento y en caso de que el depósito de pellets se encuentre vacío.

9.1.7. Brillo y contraste de la pantalla

Menú principal		
Fecha / hora		
Idioma	español	
Curva de calor		
Contraste		
↑	↓	OK

Procedimiento:

Con las teclas «**Más**» o «**Menos**», se puede seleccionar el valor deseado.

Al pulsar la tecla «**OK**», se guarda la configuración.

Pulse la tecla «**Encender/Apagar**» para salir de la función.

9.1.8. Software de información: versión

Procedimiento:

Info Software	
SW-Versión: HSP-6-V5.03	
Fecha de control: 2015-02-11	
↶	↵

Pulse la tecla «Encender/Apagar» para salir de la función.

10. Estados de funcionamiento:

10.1. Zona de arranque 1-20 (fase de arranque)

La fase de arranque empieza si:

- la temperatura ambiental actual se encuentra 1 °C por debajo de la temperatura nominal configurada;
- la estufa se ha enfriado por debajo de 70 °C.

En la «fase de arranque», la cubeta del quemador se llena con una cantidad definida de combustible que se enciende mediante un encendido eléctrico.

La «fase de arranque» completa puede recorrer hasta 20 zonas. Finaliza cuando se alcanza una temperatura precisa definida en el «sensor de temperatura de llama» y el control pasa al estado de funcionamiento de «Calentamiento». La duración de la «fase de arranque» también puede presentar diferencias temporales.

En el caso de que durante la fase de arranque no se forme la llama o no se alcance la temperatura necesaria en el «sensor de temperatura de llama», se inicia una desconexión.

10.2. Calentamiento

Tras la finalización positiva de la «fase de arranque», la estufa cambia automáticamente al estado de funcionamiento de «Calentamiento». La potencia de calentamiento de la estufa se ajusta de forma modular a la temperatura ambiental o a la diferencia entre la temperatura ambiental REAL y la temperatura ambiental NOMINAL. Si la diferencia entre la temperatura NOMINAL y la temperatura REAL es grande, la estufa calentará con una potencia de calentamiento mayor.

Cuanto más se acerquen la temperatura ambiental REAL y la temperatura ambiental NOMINAL, más se reducirá la potencia de calentamiento de la estufa.

10.3. Prueba del quemador (limpieza del quemador)

Durante el estado de funcionamiento de «Calentamiento», se realiza una limpieza del quemador automática a intervalos cíclicos (p. ej., de 30 minutos). La duración de este procedimiento es de aprox. 2 minutos.

10.4. Enfriamiento

Si se alcanza la temperatura ambiental NOMINAL configurada o se pulsa la tecla «Encender/Apagar», el estado de funcionamiento cambia a «Enfriamiento». La fase de enfriamiento está limitada temporalmente (duración aprox. de 15 minutos). Tras la finalización del estado de funcionamiento de «Enfriamiento», el aparato cambia al estado de funcionamiento de «Pausa» o «APAGADO».

10.5. Modo ECO

El modo Eco significa un modo de funcionamiento a baja potencia, cuando la «temperatura ambiental REAL» es mayor que la «temperatura ambiental NOMINAL» configurada, es decir, la estufa no se desconecta, sino que funciona con una «llama reducida». En el caso de que la «temperatura NOMINAL» se sobrepase en más de 2 °C a pesar de la llama reducida,

- se desconecta automáticamente el modo Eco, la estufa cambia al estado de funcionamiento de «Enfriamiento» y
- la función de modo Eco se desactiva automáticamente.

En el caso de que durante el modo de funcionamiento Eco se sobrepase una «temperatura ambiental REAL» de 30 °C, se desactiva automáticamente la función de modo Eco.

10.6. Pausa

La estufa está en posición de espera. Antes de que la estufa pueda volver a cambiar del estado de funcionamiento de «Espera» a «Zona de arranque 1-20», se deben cumplir dos condiciones para el arranque:

- La temperatura ambiental NOMINAL configurada debe estar como mínimo 1,0 °C por debajo.
- La temperatura del gas de combustión medida con el sensor térmico del gas de combustión debe ser inferior a 70 °C.

10.7. Desconexión

En caso de que se produzca una avería, se inicia una desconexión. Los componentes se encienden o apagan del siguiente modo:

- Ventilador de tiro inducido: ENCENIDO, tornillo de transporte: APAGADO y encendido: APAGADO.

10.8. Enfriamiento

La finalización de la desconexión depende del tiempo y la temperatura. Tras finalizar la desconexión, en el menú AVERÍA se mostrará el número de error durante el estado de funcionamiento.

10.9. Indicación de error: avería

+++ Avería +++	
 7	26°C
	23°C
	F018
Encendido	Conf.

La estufa ya no puede ponerse en funcionamiento de forma automática. El usuario puede leer la avería en la pantalla. Después de repararse correctamente la avería y confirmarse el mensaje de avería en la unidad de mando, se puede volver a poner la estufa en funcionamiento.

Procedimiento:

Al pulsar la tecla «OK», se confirma el error.
Se muestra la página de inicio.

En cualquier caso, deben consultarse las indicaciones de la sección Averías, causas y reparación.

10.10. APAGADO

11. Protección contra el sobrecalentamiento

Un limitador de temperatura de seguridad (STB) desconecta la estufa automáticamente en caso de sobrecalentamiento. En la pantalla de mando se mostrará el error F001 en el estado de funcionamiento.

12. Fallo de corriente

El control está provisto de una batería tampón para mantener los datos durante el fallo de corriente. En el caso de fallo de corriente, se distingue entre el fallo de corriente de corta y de larga duración.

- Fallo de corriente de corta duración:
 - Duración del fallo de corriente inferior a aprox. 30 segundos:
 - La estufa continúa su funcionamiento tras el restablecimiento del suministro de corriente.
- Fallo de corriente de larga duración:
 - Duración del fallo de corriente superior a aprox. 30 segundos:
 - Tras el restablecimiento del suministro de corriente, la estufa cambia al estado de funcionamiento de desconexión y, por consiguiente, a «APAGADO».

13. Trabajos de limpieza y mantenimiento (véase la hoja del aparato 4)

14. Averías, causas y reparación

Puede solucionar las averías sencillas usted mismo con la siguiente guía. Para obtener más información, dirijase a su distribuidor especializado.



En el caso de producirse una avería, esta se le mostrará en la pantalla.

En el caso de avería, no desconecte de inmediato del enchufe de alimentación de red para que las funciones de seguridad internas puedan ejecutarse siempre por completo. Solo así se pueden desviar los gases de combustión por medio del ventilador a través de la chimenea. No desconectar el enchufe de alimentación de red hasta que vaya a trabajar en el aparato frío.

14.1. Avería: código de error Fxxx

Código	Causa:	Reparación:
F001	<ul style="list-style-type: none"> A. El STB se ha iniciado debido a un sobrecalentamiento B. El fusible (F1) de la unidad central está defectuoso C. Cortocircuito del encendido 	<ul style="list-style-type: none"> A. Se ha iniciado el STB - ponerse en contacto con el servicio técnico B. Fusible F1 (3,15 A) defectuoso - ponerse en contacto con el servicio técnico C. Encendido defectuoso - ponerse en contacto con el servicio técnico
F002	<ul style="list-style-type: none"> A. Quemador sucio B. Depósito de pellets vacío C. Encendido defectuoso D. El quemador no está engrasado E. Sensor de temperatura de llama defectuoso F. Tubo de caída / Tornillo de transporte atascado G. Motor de tornillo sin fin defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> A. Limpiar el quemador B. Limpiar el quemador - llenar el depósito de pellets C. Encendido defectuoso - ponerse en contacto con el servicio técnico D. Limpiar el quemador - posicionar el quemador correctamente E. Sensor de temperatura de llama defectuoso - ponerse en contacto con el servicio técnico F. Entrada del tornillo de transporte - limpiar la carcasa con un aspirador - limpiar el quemador G. Motor de tornillo sin fin defectuoso - ponerse en contacto con el servicio técnico
F003	<ul style="list-style-type: none"> A. Intercambiador de calor / Salidas de gas de combustión sucios B. Curva de calor configurada demasiado baja C. Sensor de temperatura ambiental colocado en el suelo o la pared 	<ul style="list-style-type: none"> A. Limpieza de las salidas de gas de combustión - limpiar el quemador B. Limpiar el quemador - ajustar la curva de calor según la descripción C. Limpiar el quemador - posicionar el sensor de temperatura ambiental de forma suspendida
F005	<ul style="list-style-type: none"> A. Quemador sucio B. Depósito de pellets vacío C. Tubo de caída / Tornillo de transporte atascado D. Habitación demasiado estanca - no puede entrar el aire de combustión necesario en la habitación E. Sensor de temperatura del gas de combustión defectuoso F. Motor de tornillo sin fin defectuoso G. El combustible de pellets tiene un valor calorífico demasiado bajo 	<ul style="list-style-type: none"> A. Limpiar el quemador B. Limpiar el quemador - llenar el depósito de pellets C. Entrada del tornillo de transporte - limpiar la carcasa con un aspirador - limpiar el quemador D. Limpiar el quemador - proporcionar suficiente aire de combustión E. Sensor de temperatura de gas de combustión defectuoso - ponerse en contacto con el servicio técnico F. Motor de tornillo sin fin defectuoso - ponerse en contacto con el servicio técnico G. Limpiar el quemador - cambiar a un tipo de pellets de mayor calidad
F006	<ul style="list-style-type: none"> A. Puertas del espacio del hogar abiertas durante el funcionamiento B. La chapa de ajuste del interruptor de contacto de la puerta no está en la posición correcta C. Rotura de cable en la línea eléctrica que va al interruptor de contacto de la puerta D. El enchufe del interruptor de contacto de la puerta o de la unidad central se ha soltado 	<ul style="list-style-type: none"> A. Limpiar el quemador - cerrar las puertas B. Limpiar el quemador - ajustar la chapa de ajuste del interruptor de contacto de la puerta C. Rotura de cable del interruptor de contacto de la puerta - ponerse en contacto con el servicio técnico D. Ponerse en contacto con el servicio técnico
F007	<ul style="list-style-type: none"> A. Sensor de temperatura del gas de combustión defectuoso o no conectado 	<ul style="list-style-type: none"> A. Ponerse en contacto con el servicio técnico
F008	<ul style="list-style-type: none"> A. Sensor de temperatura del gas de combustión defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> A. Ponerse en contacto con el servicio técnico
F009	<ul style="list-style-type: none"> A. Indicación: Puertas del espacio del hogar abiertas durante «Apagado o Pausa» 	<ul style="list-style-type: none"> A. No es necesaria ninguna reparación - cerrar las puertas - el error se confirmará automáticamente

F011	A. Sensor de temperatura ambiental defectuoso o no conectado	A. Ponerse en contacto con el servicio técnico
F012	A. Sensor de temperatura ambiental defectuoso	A. Ponerse en contacto con el servicio técnico
F015	A. Ventilador de tiro inducido defectuoso B. Línea alimentación de corriente que va al motor del ventilador interrumpida	A. Ponerse en contacto con el servicio técnico B. Comprobar el cable - ponerse en contacto con el servicio técnico
F018	A. Fallo de corriente	A. Limpiar el quemador - confirmar el error 018
F021	A. Quemador sucio B. Depósito de pellets vacío C. Tubo de caída / Tornillo de transporte atascado D. Habitación demasiado estanca - no puede entrar el aire de combustión necesario en la habitación E. Sensor de temperatura del gas de combustión defectuoso F. Motor de tornillo sin fin defectuoso G. El combustible de pellets tiene un valor calorífico demasiado bajo	A. Limpiar el quemador B. Limpiar el quemador - llenar el depósito de pellets C. Entrada del tornillo de transporte - limpiar la carcasa con un aspirador - limpiar el quemador D. Limpiar el quemador - proporcionar suficiente aire de combustión E. Sensor de temperatura de gas de combustión defectuoso - ponerse en contacto con el servicio técnico F. Motor de tornillo sin fin defectuoso - ponerse en contacto con el servicio técnico G. Limpiar el quemador - cambiar a un tipo de pellets de mayor calidad
F022	A. Tiro de la chimenea demasiado bajo B. Tiro de la chimenea demasiado alto C. Quemador sucio D. Conducto de la salida de humo demasiado larga (horizontal) E. Sensor de temperatura del gas de combustión defectuoso	A. Medición del tiro de la chimenea - ponerse en contacto con el servicio técnico B. Medición del tiro de la chimenea - ponerse en contacto con el servicio técnico C. Limpiar el quemador D. Modificar el conducto de la salida de humo - ponerse en contacto con el servicio técnico E. Sensor de temperatura de gas de combustión defectuoso - ponerse en contacto con el servicio técnico
F023	A. Sensor de temperatura de llama defectuoso o no conectado	A. Ponerse en contacto con el servicio técnico
F024	A. Sensor de temperatura de llama inferior defectuoso o no conectado	A. Ponerse en contacto con el servicio técnico
F026	A. Depósito de pellets vacío B. El quemador no está enrasado C. Quemador sucio D. El combustible de pellets tiene un valor calorífico demasiado bajo E. Tubo de caída / Tornillo de transporte atascado F. Habitación demasiado estanca - no puede entrar el aire de combustión necesario en la habitación G. Sensor de temperatura de llama defectuoso H. Motor de tornillo sin fin defectuoso	A. Llenar el depósito de pellets B. Posicionar el quemador correctamente C. Controlar el quemador / Limpiar el quemador D. Cambiar a un tipo de pellets de mayor calidad E. Entrada del tornillo de transporte - limpiar la carcasa con un aspirador F. Proporcionar suficiente aire de combustión - conectar la estufa con el aire exterior G. Sensor de temperatura de llama defectuoso - ponerse en contacto con el servicio técnico H. Motor de tornillo sin fin defectuoso - ponerse en contacto con el servicio técnico
F027	A. Quemador sucio B. El quemador no está enrasado C. Puertas no estancas	A. Limpiar el quemador B. Posicionar el quemador correctamente C. Controlar la junta de las puertas
F028	A. Quemador / Espacio del hogar sucio B. Sensor de temperatura de llama inferior defectuoso	A. Limpiar el quemador B. Ponerse en contacto con el servicio técnico
F033	A. Ninguna conexión WLAN B. La clave WLAN es incorrecta C. No se ha obtenido ninguna dirección IP	A. Comprobar la recepción WLAN B. Comprobar la clave WLAN C. Comprobar la configuración de DHCP del router
F034	A. No existe ninguna conexión a Internet	A. Comprobar la conexión a Internet

F040	A. El espacio del hogar no se ha limpiado en el intervalo determinado	A. Limpiar el quemador y el espacio del hogar - las puertas del espacio del hogar deben abrirse en el estado de funcionamiento «APAGADO». El quemador y el espacio del hogar se limpiarán cuidadosamente con el aspirador de cenizas. Con ello deben dejarse las puertas del espacio del hogar más de 60 segundos abiertas para que el mensaje de error se confirme automáticamente.
------	---	--

15. Instrucciones generales / Averías

Avería:	Causa:	Reparación:
La estufa de pellets no arranca	1. La temperatura ambiental NOMINAL configurada está por debajo de la temperatura ambiental REAL actual	Aumentar la temperatura ambiental NOMINAL.
	2. Se ha producido un error	Véase la reparación de errores, punto 14.1
	En el programa semanal no hay ninguna zona horaria designada	Ajustar el programa semanal
Ninguna indicación en la pantalla	1. Cable de conexión suelto o defectuoso entre la unidad de mando y el control	Ponerse en contacto con el servicio técnico
	2. Ajustar el contraste	Volver a ajustar el contraste

16. Garantía

HAAS + SOHN ofrece la garantía al adquirente en el marco de las disposiciones legales. El plazo de garantía de dos años empieza a transcurrir el día de la entrega efectiva.

 **Se debe presentar la factura como prueba.**

En caso de que su aparato presente algún defecto dentro del plazo de la garantía, HAAS + SOHN corregirá (mejorará) el defecto en el menor tiempo posible o, de manera opcional, sustituirá el objeto defectuoso. Queda excluida una rescisión del contrato/reducción de precio siempre que esto no contradiga las disposiciones legales. Solo deben utilizarse piezas de recambio que estén autorizadas u ofrecidas expresamente por el fabricante.

Las modificaciones en el objeto de compra relacionadas con el uso habitual (desgaste de las piezas en contacto con fuego, como revestimiento del espacio del hogar, quemador, cartucho de encendido, cubetas de combustión, rejilla, pintura, placas de desvío y placas de desvío del tiro, sensores, vitrocerámica y juntas, juntas de cualquier tipo, asas) son causa de la anulación de la garantía.


Las tareas de mantenimiento o limpieza no realizadas o efectuadas de forma incorrecta, un tiro de la chimenea ajustado al aparato incorrectamente o insuficiente o excesivo, la utilización indebida, las negligencias y las modificaciones en el aparato también son causa de anulación de la garantía.



Cualquier otra modificación estructural de la estufa, así como el uso indebido, son causa de anulación de cualquier derecho de garantía.

17. Pedidos de piezas de recambio / Solicitudes de servicio técnico / Reclamaciones

Para pedir piezas de recambio o solicitar reparaciones o el servicio técnico, así como para eventuales reclamaciones, dirijase siempre **directamente a su distribuidor de Haas+Sohn** donde ha adquirido el aparato.

 **Para que su solicitud se pueda procesar con rapidez, son imprescindibles los siguientes datos de la placa de características:**

- Descripción exacta de las características (versión del modelo)
- Número de fabricación

La placa de características se encuentra en el lado posterior de la estufa, así como en la portada de las instrucciones de uso.

Tenga en cuenta que además de los dibujos técnicos y las tablas de la hoja del aparato, aquí encontrará la descripción correcta de la pieza de recambio que necesite.

Para el pedido de piezas de recambio de chamota, consulte los detalles en la hoja del aparato en el capítulo 2.1 Piezas de recambio del espacio del hogar. En estos dibujos técnicos las piedras de chamota se identifican con las letras A-D.

Se reserva el derecho a las modificaciones en las dimensiones o el diseño, las modificaciones técnicas u ópticas y errores, así como los errores de composición y de imprenta.

Encontrará todos los documentos como, por ejemplo, instrucciones de uso, hoja del aparato, informes de comprobación, etc. y datos de contacto en:

www.haassohn.at

www.haassohn.de